



VÁNOCE

Recepty na vánoční cukroví od naší cukrářky

STR. 8



REPORTÁŽ

Den otevřených dveří Třeboňského vodního světa

STR. 10-13



LÁZEŇSKÁ POHODA

12

PROSINEC 2021
ROČNÍK XV.

Advent v lázních

VYUŽIJTE JEDINEČNOU SLEVOU 25 %
NA VÁŠ ADVENTNÍ POBYT U NÁS!



© Roman Růžička

LÁZNE

Podmínky pro pobyty a opatření pro bezpečné lázně

STR. 4-5

TIP NA DÁREK

Darujte svým nejbližším lázně jako dárek

STR. 6

GASTRONOMIE

Nabídka našich restaurací a barů na měsíc prosinec

STR. 14-15

PROVOZNÍ DOBY

Provozní doby lázní o Vánocích a na přelomu roku

STR. 16-17



Stolní kalendář lázní 2022

Podobně jako v předešlých letech pro vás Slatinné lázně Třeboň připravily čtrnáctidenní stolní kalendář na nadcházející rok, který si budete moci zakoupit v Lázeňské prodejně v Lázních Aurora nebo na hlavní recepci Bertiných lázní. <

AKTUÁLNĚ

Končí platnost poukázek na procedury a do wellnesscentra

DANIEL HAMR, MARKETING MANAGER

Vážení čtenáři Lázeňské pohody, dovolujeme si Vás upozornit, že **31. prosince 2021 definitivně končí možnost uplatnit v třeboňských lázních poukázky** na jednotlivé procedury a poukázky do Wellnesscentra Aqua viva (bazénový komplex, fitness či sauna), **jejichž platnost skončila již v průběhu let 2019 a 2020**. Vlivem častých omezení provozů v průběhu koronavirové epidemie jsme tímto krokem reagovali na mnohé dotazy a prosby na prodloužení platnosti.

Prosíme, poznamenejte si datum 31. 12. 2021, tím končí jejich platnost. <



Adventní bomba – 25% sleva

NABÍDKA PLATÍ V NÁSLEDUJÍCÍCH TERMÍNECH A NELZE JI KOMBINOVAT S VÝHODAMI VĚRNOSTNÍHO PROGRAMU SPHERE.



Lázně Aurora

Na všechny nově objednané pobyty v Lázních Aurora uskutečněné v termínu 11.–23. 12. 2021.

Platí pouze na nové objednávky od 16. 11. 2021, realizované on-line na našich webových stránkách www.laznetrebon.cz

Slevový kód:
ADVENT2021



Bertiny lázně

Na všechny nově objednané pobyty v Bertiných lázních uskutečněné v termínu 11.–22. 12. 2021.

Platí pouze na nové objednávky od 16. 11. 2021, realizované on-line na našich webových stránkách www.laznetrebon.cz

SLOVO STAROSTY MĚSTA A JEDNATELE LÁZNÍ

Poděkování zaměstnancům i klientům lázní

JAN VÁŇA,

STAROSTA MĚSTA TŘEBONĚ A JEDNATEL LÁZNÍ

Vážení čtenáři Lázeňské pohody, nacházíme se na sklonku roku 2021, který podobně jako rok 2020 nemůžeme označit jako rok normální, bezproblémový. Covidová pandemie a s tím spojená opatření omezovala hlavně v prvních měsících roku naše životy v celé společnosti téměř ve všech činnostech. Ať už to byly zavřené školy, omezení v kultuře, sportu či v podnicích, kde bylo nařízeno celoplošné testování. V Třeboni právě při testování zaměstnanců v podnicích pomohly nejvíce naše lázně, které pro firmy toto testování zajišťovaly. Firmy se tak zbavily starostí, kde a jak testovat, shánět ag. testy, provádět administraci s tím spojenou apod. V této nelehké době lázně prokázaly, že dokáží pomáhat nejen svým klientům, ale všude, kde je toho zapotřebí. Podobně pomáhala treboňská lékařská služba první pomoci (LSPP).

Opatření státu v boji s covidem, pro naše lázně především zákaz poskytovat krátkodobé wellness pobyty a přijímat pouze pacienty, jejichž léčbu hradí pojišťovny, znamenal významný propad počtu našich klientů. Z úsporných důvodů jsme tak museli na tři měsíce uzavřít Bertiny lázně, abychom alespoň částečně snížili ekonomický propad způsobený těmito opatřeními. To s sebou neslo nemálo komplikací, se kterými se museli zaměstnanci lázní vypořádat, ale podařilo se tím snížit celkovou hrozící ztrátu o několik milionů. Po zlepšení pandemické situace a rozvolnění opatření se začátkem sezóny situace v našich lázních velmi rychle změnila. Zájem o naše lázně byl během



sezóny nebývalý a trvá i do dnešních dnů. To výrazně pomohlo vylepšení hospodářského výsledku, který ke konci roku očekáváme. Díky tomu mohou také lázně ocenit mimořádnou odměnou své pracovníky.

Další pozitivní událostí posledních týdnů bylo dokončení významné investice v areálu lázní, a to rozšíření venkovního wellnesscentra. Třeboň i lázně se dočkaly pěti venkovních bazénů s vyhřívanou vodou, areálu, který jsme slibovali ve svém volebním programu a který jsme tímto naplnili. Provozovat Třeboňský vodní svět budou lázně a jako vedení města i lázní si od toho slibujeme posílení konkurenceschopnosti našich lázní a rozšíření atraktivní nabídky především našim samopláteckým hostům. Dalším krokem pro rozšíření nabídky lázní a jejich zatraktivnění bude výstavba nového saunového světa.

Na něj bychom se mohli těšit již na podzim příštího roku.

Vážení přátelé, při všech komplikacích, které provázely letošní rok, můžeme být s výsledky, kterých lázně dosáhly, spokojeni. Bylo to zásluhou obětavé práce všech zaměstnanců bez rozdílu. Díky tomu, že naše lázně pomáhají našim hostům od bolesti, díky tomu, že se u nás setkávají s přívětivým personálem, že se u nás dobře nají a vyspí, se k nám rádi a v tak hojném počtu vrací. Také jim patří za jejich věrnost poděkování.

Na závěr mi dovolu vyjádřit přání a naději, že nadcházející rok již prožijeme bez tolik devastujícího vlivu pandemie a že se s ní jako společnost vypořádáme tak, aby byl možný návrat do normálního života.

Přeji všem klidné a spokojené Vánoce a do nového roku hlavně zdraví, štěstí a optimismus. <

Dárek pod stromeček pro naše klienty

LIBUŠE KOTILOVÁ

OBCHODNĚ PROVOZNÍ ŘEDITELKA LÁZNÍ

V nelehké době ovlivněné další covidovou vlnou bychom k Vám chtěli vyslat pozitivní zprávu. Neznáme sice podmínky, za kterých bude možné provozovat lázeňské služby na prahu nového roku, ale pevně věříme, že



lázně budou moci dál přijímat klienty k léčbě a relaxaci. Třeboňské lázně budou dál nabízet pohlazení po těle i po duši a **na všechny pobyty** zakoupené od 1. prosince 2021 a uskutečněné **v lednu 2022** budete moci uplatnit slevu 20%. Slevový kód naleznete na straně 7. Touto nabídkou Vám chceme jednak poděkovat za Vaši dosavadní přízeň a zároveň přispět k upevnění Vašeho zdraví v roce příštím. Rádi se s Vámi opět shledáme. <

BEZPEČNOST V LÁZNÍCH

Podmínky platné od 22. listopadu 2021

LIBUŠE KOTILOVÁ,

OBCHODNĚ PROVOZŇNÍ ŘEDITELKA LÁZNÍ

Klient na léčebně rehabilitační péči může na pobyt nastoupit pouze v případě, že nevykazuje klinické příznaky onemocnění covid-19 a prokáže splnění níže uvedených podmínek:

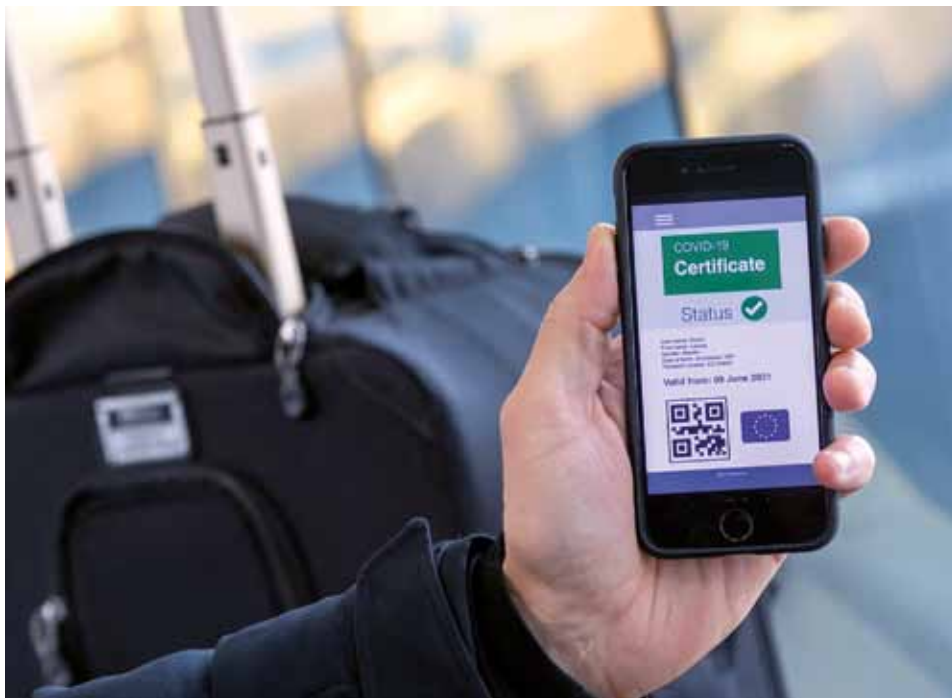
očkovaní proti onemocnění covid-19 s doložením národního certifikátu o provedeném očkovaní nebo certifikátu o provedeném očkovaní vydávaným podle nařízení EU o digitálním certifikátu EU COVID, za podmínky, že uplynulo nejméně 14 dní od dokončeného očkovacího schématu.

Za národní certifikát o provedeném očkovaní se považuje písemné potvrzení vydané alespoň v anglickém jazyce oprávněným subjektem působícím v třetí zemi, jehož vzor je uveden v seznamu uznaných národních certifikátů na internetových stránkách Ministerstva zdravotnictví ČR; písemné potvrzení musí obsahovat údaje o očkované osobě, podaném typu vakcíny, datu podání vakcíny a identifikaci subjektu, který potvrzení vydal, nebo

laboratorně potvrzené prodělání onemocnění covid-19, kdy od prvního RT-PCR nebo rychlého antigenního testu neuplynulo více než 180 dní (SMS zpráva z krajské hygienické stanice o pozitivním testu RT-PCR nebo potvrzení od lékaře), nebo

negativní RT-PCR test ne starší 72 hodin, kterým se může prokázat:

- ▶ osoba od 12 let do dovršení 18 let věku
- ▶ osoba, která se ubytuje z důvodů pracovních, podnikatelských nebo obdobných, které nelze odložit
- ▶ osoba očkovaná proti onemocnění covid-19, pokud:
 - od aplikace první dávky očkovací látky v případě jednodávkového schématu neuplynulo 14 dnů nebo
 - v případě dvoudávkového schématu dosud nebyla podána druhá dávka nebo
 - od aplikace druhé dávky očkovací látky v případě dvoudávkového schématu neuplynulo 14 dnů
- ▶ osoba, která se nemůže podrobit očkovaní proti onemocnění covid-19 pro kontraindikaci (tuto skutečnost je osoba povinna prokázat lékařskou zprávou obsahující výslovné informace o tom, že se osoba nemůže ze zdravotních důvodů



očkovaní proti onemocnění covid-19 podrobit, pokud tato skutečnost není uvedena v ISIN)

Opakované prokázání splnění podmínek klientů u pobytů delších než 7 dní:

V případě pobytu, který je delší než 7 dní, je host povinen opětovně prokázat splnění výše uvedených podmínek v intervalu každých 7 dní prostřednictvím rychlých antigenních testů.

Uvedené podmínky se nevztahují na děti mladší 12 let.

Aktuální informace

Uvedené informace a provozní doby v prosincovém vydání Lázeňské pohody jsou platné k datu 25. listopadu 2021.

Aktuální informace na:

- 📄 www.laznetrebon.cz
- 📘 facebook.com/lazne.aurora

Klient na krátkodobé ubytování (hotel a wellness) může na pobyt nastoupit pouze v případě, že nevykazuje klinické příznaky onemocnění covid-19 a prokáže splnění níže uvedených podmínek:

očkovaní proti onemocnění covid-19 s doložením národního certifikátu o provedeném očkovaní nebo certifikátu o provedeném očkovaní vydávaným podle nařízení EU o digitálním certifikátu EU COVID, za podmínky, že uplynulo nejméně 14 dní od dokončeného očkovacího schématu. Za národní certifikát o provedeném očkovaní se považuje písemné potvrzení vydané alespoň v anglickém jazyce oprávněným subjektem působícím v třetí zemi, jehož vzor je uveden v seznamu uznaných národních certifikátů na internetových stránkách Ministerstva zdravotnictví ČR; písemné potvrzení musí obsahovat údaje o očkované osobě, podaném typu vakcíny, datu podání vakcíny a identifikaci subjektu, který potvrzení vydal, nebo

laboratorně potvrzené prodělání onemocnění covid-19, kdy od prvního RT-PCR nebo rychlého antigenního testu neuplynulo více než 180 dní (SMS zpráva z krajské hygienické stanice o pozitivním testu RT-PCR nebo potvrzení od lékaře).

očkovaní proti onemocnění covid-19 s doložením národního certifikátu o provedeném očkovaní nebo certifikátu o provedeném očkovaní vydávaným podle nařízení EU o digitálním certifikátu EU COVID, za podmínky, že uplynulo nejméně 14 dní od dokončeného očkovacího schématu. Za národní certifikát o provedeném očkovaní se považuje písemné potvrzení vydané alespoň v anglickém jazyce oprávněným subjektem působícím v třetí zemi, jehož vzor je uveden v seznamu uznaných národních certifikátů na internetových stránkách Ministerstva zdravotnictví ČR; písemné potvrzení musí obsahovat údaje o očkované osobě, podaném typu vakcíny, datu podání vakcíny a identifikaci subjektu, který potvrzení vydal, nebo

laboratorně potvrzené prodělání onemocnění covid-19, kdy od prvního RT-PCR nebo rychlého antigenního testu neuplynulo více než 180 dní (SMS zpráva z krajské hygienické stanice o pozitivním testu RT-PCR nebo potvrzení od lékaře).

Opatření pro bezpečné lázně

Naší prioritou je ochrana zdraví klientů i zaměstnanců. Pro bezpečný průběh pobytů děláme maximum a eliminujeme veškerá rizika spojená s onemocněním covid-19. A to také díky faktu, že jsme léčebné zařízení, kde jsou standardem vyšší hygienická opatření. Nicméně vývoj epidemiologické situace v třeboňských lázních neustále sledujeme, vyhodnocujeme a ve všech ohledech stavíme zdraví na první místo. Vás i naše zaměstnance se snažíme chránit v maximální možné míře. Proto dbáme na níže uvedená opatření, která by mimo jiné měla přispět k tomu, abyste se u nás cítili především bezpečně.

1. K nástupu do lázní je od klientů vyžadováno předložení písemného nebo elektronického potvrzení o bezinfekčnosti v souvislosti s onemocněním covid-19 dle aktuálních podmínek. V případě nepředložení příslušného dokumentu není klientovi umožněn nástup do lázní.
2. Návštěvy jsou zakázány, doprovod na pokoj musí splňovat stejná opatření jako nastupující klient. Vstup osob do lázní je kontrolován na recepci.
3. Pokud nastupující klient jeví příznaky infekčního onemocnění, sestra či lékař provedou odborné posouzení zdravotního stavu klienta. Pokud následně lékař shledá, že zdravotní stav klienta není k lázeňskému pobytu způsobilý, není klient na pobyt přijat a je mu nabídnuto posunutí termínu pobytu bez uplatnění storno podmínek.

4. Zdravotnický personál lázní zajišťuje průběžné antigenní testování v pondělí, ve středu a v pátek, dopoledne v Lázních Aurora, odpoledne v Bertiných lázních.
5. Klienti komplexní a příspěvkové lázeňské péče jsou povinni čerpat služby léčeni, ubytování a stravování v plném rozsahu. Přerušeni léčby (opuštění lázní přes noc) bez předchozího schválení lázeňským lékařem je považováno za svévolné porušení léčebného režimu a bude důvodem k předčasnému ukončení pobytu z kázeňských důvodů bez náhrady za nevyčerpané služby a zároveň s povinností uhradit lázním poskytnuté služby, které nelze vyúčtovat zdravotní pojišťovně.
6. Ubytovaní klienti a zaměstnanci jsou povinni při pohybu po celém areálu lázní, vyjma konzumace stravy a nápojů, používat ochranné prostředky dýchacích cest (ústa a nos), které brání šíření kapének.
7. V jídelnách jsou klienti usazováni ke stolům dle aktuálně platných podmínek.
8. V celém areálu lázní jsou klienti nabádáni k dodržování předepsaných rozestupů od ostatních klientů, a to i při čekání na procedury nebo vyšetření.
9. V celém areálu lázní jsou rozmístěny zásobníky s dezinfekčními gely a vyvěšeny písemné a grafické návody speciálních hygienických postupů, které jsou klienti, zaměstnanci a oprávněné osoby dodavatelů obou lázeňských domů povinni dodržovat.
10. Ve všech prostorách lázní probíhá každý



den následně po pravidelném úklidu plošná dezinfekce povrchů a podlah; jídelny, prostory společenského sálu, balnea a případně pokojů jsou ionizovány.

11. Všem ubytovaným klientům je v lázních zajištěna nepřetržitá zdravotnická péče. V případě jakéhokoliv projevu infekčního onemocnění mají klienti povinnost okamžitě kontaktovat lázeňský zdravotnický personál. Nedodržení této povinnosti je pokládáno za porušení léčebného režimu a je důvodem k okamžitému ukončení pobytu bez náhrady za nevyčerpané služby.
12. Pokud se klient nebo zaměstnanec lázní setká s osobou, která jeví příznaky nákazy koronavirem, musí tuto skutečnost neprodleně oznámit lázeňskému zdravotnickému personálu (zaměstnanec svému vedoucímu).
13. Bazénový komplex Lázní Aurora je pro veřejnost zpřístupněn po 16. hodině za aktuálně platných podmínek.
14. Restaurační prostory jsou přístupné klientům lázní a veřejnosti za aktuálně platných podmínek. <

Výherci soutěže s dotazníky spokojenosti za 3. Q. 2021

MARTINA HERCHOVÁ, PR MANAGER

V polovině října proběhlo další losování pravidelné soutěže s dotazníky spokojenosti, tentokrát za třetí čtvrtletí roku 2021. Velmi nás těší, že se celková spokojenost všech zúčastněných respondentů s našimi službami za sledované období pohybuje vysoko na čísle 95%, 92% z vás se k nám chystá znovu přijet a 94% by naše lázně doporučilo svým přátelům a rodině. Z kompletně vyplněných dotazníků

na panelech v recepcích lázeňských domů, na našich webových stránkách a v tištěné podobě byli vylosováni tito tři výherci.

Paní Jiřina J. z Vodňan – vyhrává poukázku do Bertiných lázní na **masáž Relaxace pro unavená záda a nohy**.



Pan František T. z Lán – vyhrává poukázku do Lázní Aurora na **masáž Relaxace pro unavená záda a nohy**.

Paní Dagmar F. z Kladna – vyhrává poukázku do Lázní Aurora na **Relaxační aromamasáž celotělovou**.

Výhercům srdečně gratulujeme, těšíme se brzy na viděnou v třeboňských lázních a přejeeme příjemný zážitek při absolvování vyhrané procedury.

Váš názor je pro nás důležitý! Zkuste při svém pobytu také soutěžit, vyplnění dotazníku vám nezabere více než minutu a půl. <

TIP NEJEN NA VÁNOČNÍ DÁREK

Lázně Třeboň – dárek, který potěší



Vánoce jsou již za dveřmi, máte nakoupené dárky?

Pokud ne, nabízíme jednoduché řešení z pohodlí svého domova.

V e-shopu třeboňských lázní objednejte dárkové poukazy na procedury nebo vstupy do bazénových komplexů a fitness.

V nabídce naleznete i dárkové poukázky na služby nebo můžete blízkým zakoupit pobyt. Těšíme se na vás...

Stačí navštívit e-shop nebo on-line rezervace pobytů na webových stránkách www.laznetrebon.cz, vždyť jaký může být hodnotnější dárek než zdraví a relaxace? Pro tuto příležitost jsme pro vás připravili dárkové poukazy na pobyty, ale i na jednotlivé procedury.

E-SHOP

- › vstupy do wellnesscentra (bazénový komplex, sauna nebo fitness)
- › koupele a masáže
- › wellness masáže a rituály
- › poukazy ve finanční hodnotě (100, 500 či 1000 Kč) – obdarovaný si volí sám, jaké služby bude v našich lázních čerpat (léčebné a relaxační pobyty, jednotlivé procedury, restaurační provozy nebo služby wellnesscentra)

- › platnost všech poukázek jeden rok od data vystavení
- › dárkové poukazy zasíláme v dárkovém obalu na dobírku

ON-LINE REZERVACE ŠIROKÝ VÝBĚR RELAXAČNÍCH, LÉČEBNÝCH A LÉČEBNĚ REHABILITAČNÍCH POBYTŮ

- › pobyty od 3 dnů
- › výpočet ceny se slevou pro držitele Sphere Card
- › možnost platby kartou či on-line bankovním převodem
- › po úhradě pobytu od nás dostanete e-mailem dárkový poukaz a můžete vložit vlastní věnování

www.laznetrebon.cz/cz/pobyty

Dárkový poukaz s věnováním

Zakoupili jste svým blízkým k Vánocům, narozeninám nebo jiné příležitosti relaxační pobyt v třeboňských lázních prostřednictvím našeho on-line rezervačního formuláře na www.laznetrebon.cz? Chcete pro ně vytvořit dárkový poukaz? Je to jednoduché... Stačí tento pobyt uhradit a po připsání platby na náš účet obdržíte e-mail s daňovým dokladem k přijaté platbě, ve kterém zároveň naleznete odkaz na vytvoření vlastního dárkového poukazu s možností vepsání věnování. To vše z pohodlí vašeho domova a během několika minut.





KOMPLEXNÍ/PŘÍSPĚVKOVÁ LÁZEŇSKÁ PÉČE

TERMÍN: 3. 1.–28. 2. 2022
Lázně Aurora + Bertiny lázně

TYP UBYTOVÁNÍ: penzion (mimo hotel Garni)

Přemýšlíte o tom, kdy absolvovat komplexní či příspěvkovou lázeňskou péči v našich lázních? Pokud ano, máme pro Vás speciální nabídku na zimní měsíce s ubytováním v některém z našich akreditovaných penzionů. Jejich přehled najdete na našich webových stránkách www.aurora.cz a www.berta.cz v sekci [Info/ubytování/ubytování-v-penzionech](#).

Nabídka zahrnuje následující bonusy:

- volný vstup do bazénového komplexu po celou dobu pobytu
- zvýhodněný blokační poplatek 500 Kč/osoba

Nabídka se vztahuje na všechny nové rezervace, uskutečněné od 20. listopadu 2021.



**Lázně
Aurora**



**Bertiny
lázně**

Rezervace, prosím, zasílejte písemně:
rezervace@aurora.cz | rezervace@berta.cz

Leden v Třeboni: **20% sleva**

Ten nejlepší dárek...

NABÍDKA PLATÍ V NÁSLEDUJÍCÍCH TERMÍNECH
A NELZE JI KOMBINOVAT S VÝHODAMI
VĚRNOSTNÍHO PROGRAMU SPHERE.



Lázně Aurora

Slevový
kód:
LEDEN2022



Na všechny nově objednané pobyty v Lázních Aurora uskutečněné v termínu 3.–31. 1. 2022.

Platí pouze na nové objednávky od 1. 12. 2021, realizované on-line na našich webových stránkách www.laznetrebon.cz



Bertiny lázně

Na všechny nově objednané pobyty v Bertiných lázních uskutečněné v termínu 3.–31. 1. 2022.

Platí pouze na nové objednávky od 1. 12. 2021, realizované on-line na našich webových stránkách www.laznetrebon.cz

VÁNOCE

Vánoční cukroví od naší cukrářky Věry Chatové

Vánoce bez vánočního cukroví? To by bylo jako rybník bez vody nebo noční obloha bez hvězdiček. I když, nebylo tomu tak vždycky. První vánoční cukroví, jak jej známe dnes, se údajně začalo péct někdy v 19. století. Ve chvíli, kdy celým bytem či domem zavoní vanilkové rohlíčky, linecké, kokosky nebo třeba pracičky, je zřejmé, že Vánoce jsou za dveřmi. I když s přípravou je nutné začít podstatně dříve. Vánoční cukroví pro klienty, kteří Vánoce a vánoční svátky budou trávit v Bertiných lázních, začala cukrářka Věra Chatová péct již 17. listopadu, aby na štědrovečerním stole bylo správně rozležené a mělo ideální chuť.

Letos Věra Chatová připravuje pro lázeňské hosty na 50 kilo 12 druhů vánočního cukroví. Byly však roky, kdy během svého 11letého působení v Bertiných lázních musela napéct i 150 kilo, což je opravdu hodně. Zajímavé je, že doma nepeče. Ani o Vánocích, ani jindy. „My na cukroví nejsme, u nás doma nenajdete ani sušenku. Pro mě je nejlepší buchta či cukroví vepřový řízek,“ říká Věra Chatová, nicméně cukrařina ji nesmírně baví a dělá ji s láskou a hlavně – poctivě. Pojem „domácí výrobek“, který můžete číst u názvu jejich produktů, totiž pro cukrářku z Berty znamená použití kvalitních surovin přesně tak, jako to dělaly naše

Vánoční cukroví, které letos pro lázeňské klienty připravila cukrářka Bertiných lázní Věra Chatová: zleva – marokánky, třené linecké rohlíčky, linecké cukroví, čokoládové kytičky, třená kolečka s marmeládou, ilšské dortíčky, linecké tmavé, makové s povidly, vanilkové rohlíčky, linecké cukroví s bílou čokoládou a kokosky



babičky. Náhražky u ní nehledejte. Cukrařina je pro ni srdeční záležitost, a proto se jí snaží dělat pečlivě a poctivě.

Tipy a recepty od Věry Chatové:

MAROKÁNKY

cca 30 ks (dle velikosti)

Potřebujete:

250 ml smetany 30%
250 g cukru krupice
250 g kandovaného ovoce
250 g směs ořechů
30 g hladké mouky

Postup přípravy: kandované ovoce, cukr, mouku a posekané ořechy promíchejte. Smetanu nechte přejít varem, ihned poté stáhně-

te a vmíchejte sypkou směs. Nechte alespoň ½ hodiny uležet.

Plech vyložte pečicím papírem a lžičkou tvořte kopečky (libovolná velikost). Pečte při nízké teplotě (spíše sušte). Jakmile mírně zhnědnou, sejměte je z plechu i s pečicím papírem a nechte vychladnout. Vychladlé potřete hořkou čokoládou.

TŘENÉ ROHLÍČKY:

Potřebujete:

600 g mouky hladké
440 g tuku Hera
150 g cukru moučka
1 ks vanilkového cukru
2 ks žloutků
1 dcl vody
citron

Postup přípravy: Z omytého citronu (celého) nastrouháme kůru. Heru utřeme s cukrem do pěny. Přidáme žloutky, vodu, citronovou kůru, vanilkový cukr a nakonec mouku. Těstem naplníme zdobičku nebo cukrářský sáček a stříkáme na plech vyložený pečicím papírem rohlíčky. Třené rohlíčky pečeme v předem vyhřáté troubě asi 8 minut. Po upečení a vychladnutí slepujeme třené rohlíčky linečkou či rybízovou marmeládou a máčíme konce v rozpuštěné čokoládě. ◀



Nejkrásnější svátky v roce v Bertě

Vánoce v Bertě

Termín: 22.–28. prosince 2021

Tip
sezony
2021

7denní pobyt na osobu zahrnuje:

6× ubytování dle vybrané kategorie se snídaní

5× večeře bufetovou formou

1× slavnostní štědrovečerní večeře

2× slatinná koupel,
klasická masáž částečná

1× adventní relaxační koupel,
lázeň v řasách Třeboňská Chlorella,
mechanická masáž

+ vstup do bazénu s whirlpoolem,
parní kabiny a do sauny, vánoční film
v kině Světozor, vánoční dárek

vstupní lékařská konzultace



Cena za pobyt/osoba v Kč:

Jednolůžkový pokoj Klasik	13 066
Jednolůžkový pokoj Klasik + balkon/terasa	13 966
Jednolůžkový pokoj Superior + terasa	16 126
Dvoulůžkový pokoj Klasik	10 906
Dvoulůžkový pokoj Klasik + balkon/terasa	11 266
Dvoulůžkový pokoj Zahradní Superior + terasa	12 106
Dvoulůžkový pokoj Superior	12 286
Dvoulůžkový pokoj Superior + balkon	13 006
Apartmá Klasik	14 026
Apartmá Superior	14 626
Přistýlka	10 306



Sleva pro držitele
Sphere

Silvestr v Bertě

Termín: 29. prosince 2021–2. ledna 2022



Cena za pobyt/osoba v Kč:

Jednolůžkový pokoj Klasik	9 910
Jednolůžkový pokoj Klasik + balkon/terasa	10 774
Jednolůžkový pokoj Superior + terasa	12 970
Dvoulůžkový pokoj Klasik	8 506
Dvoulůžkový pokoj Klasik + balkon/terasa	8 938
Dvoulůžkový pokoj Zahradní Superior + terasa	9 586
Dvoulůžkový pokoj Superior	9 910
Dvoulůžkový pokoj Superior + balkon	10 378
Apartmá Klasik	11 782
Apartmá Superior	12 214
Přistýlka	7 678



Sleva pro držitele
Sphere

OBJEDNEJTE
JEŠTĚ DNES!

5denní pobyt na osobu zahrnuje:

4× ubytování dle vybrané kategorie s polopenzí

1× silvestrovský raut s přípitkem,
silvestrovský večer s živou hudbou

1× slatinná koupel,
klasická masáž částečná,
masáž vonnými oleji Berta,
bylinná koupel,
mechanická masáž

+ vstup do bazénu s whirlpoolem, parní
kabiny a do sauny

silvestrovský film v kině Světozor

Místní poplatek z pobytu ve výši 35 Kč/os./den není součástí ceny za pobyt. Bude účtován v den příjezdu v recepci lázní.

DEN OTEVŘENÝCH DVEŘÍ

Třeboňský vodní svět otevřel své brány

Během několika měsíců vyrostl v těsném sousedství Lázní Aurora areál na koupání – Třeboňský vodní svět. Jeho součástí je kondiční plavecký bazén, bazén s řadou herních prvků pro děti, relaxační bazén s masážními lehátky, relaxační bazén s vodní číší a vodní stěnou, relaxační bazén s lanovou dráhou a dojezdem dvou skluzavek a whirlpool. Samozřejmě nechybějí šatny, sociální zařízení, restaurace, prostor s hracími prvky pro děti či lavičky.

ROMAN RŮŽIČKA, REDAKTOR

První si celý areál mohla veřejnost prohlédnout v sobotu 6. listopadu při Dnu otevřených dveří, tedy den před slavnostním uvedením do provozu někdejšího Sanatoria Aurora, od kterého letos uplynulo 46 let. Nechalo by se říct, že šlo o dárek k narozeninám. Dárek za 140 milionů, který bude sloužit jak klientům lázní, tak Třeboňákům, ale i hostům, kteří do Třeboně jezdí. Brány Třeboňského vodního světa se otevřely před 10. hodinou a návštěvníci tak měli čas na rychlé prohlédnutí ještě před slavnostním stříháním pásky. Stovky přítomných hostů přivítal starosta města a jednatel lázní Jan Váňa. Na úvodní záměrně provokativní otázku moderátora Ludka Švejcara „Proč stavba venkovních bazénů, když Třeboň má kolem sebe



↑ Slavnostní stříhání pásky. Zleva: Starosta města Třeboně a jednatel lázní Jan Váňa, hejtman Jihočeského kraje Martin Kuba, zástupce projektanta Viktor Meduna, zástupce Metrostavu Martin Stašek, zástupce Památek Tábor Aleš Dvořák a jednatel Slatinných lázní Třeboň Vilém Kahoun



↑ Voda v kondičním bazénu měla 9,5 °C. Prvním koupajícím byl plavčík Lázní Aurora Pavel Křepela, kterého ve vodě vyzpovídal moderátor Luděk Švejcar. Z reproduktorů se přítomní dozvěděli, že Pavel Křepela se otužuje již sedm let, proto je na chladnou vodu zvyklý. Na dalším snímku ukazuje, jak moc je voda chladná



↑ Během Dne otevřených dveří se do Třeboňského vodního světa přišlo podívat přibližně 1600 návštěvníků. Většinu tvořili klienti lázeňských domů Aurora a Berta a Třeboňáci, ale nový areál si přijeli prohlédnout i lidé z Č. Budějovic, Prachatic, Tábora, J. Hradce či Vimperku



↑ Druhým dobrovolníkem, který se před zraky zachumlaných návštěvníků v chladné vodě vykoupal, byl Jaroslav Dušek, učitel na třeboňské základní škole Na Sadech. Rovněž on se chodí pravidelně otužovat do nedaleké pískovny



Relaxační bazén s vodní číší a vodní stěnou



↑ Areál se chlubí i dvěma skluzavkami. Delší má převýšení 3,52 metru a je dlouhá 13,1 metru. Kratší dosahuje délky 10,2 metru s převýšením 2,35 metru





↑ U vchodu do areálu byly tři panely s fotografiemi, které dokumentovaly průběh stavby Třeboňského vodního světa



↑ Součástí Dne otevřených dveří byla i malá ukázka nového mobilního zdviháku PandaPool s automatickým pohonem.



↑ Až nečekaný zájem byl o samotné srdce vodního světa, které je ukryto v podzemí

mnoho rybníků“ starosta rovněž s nadsázkou odpověděl, že je budou pronajímat rybářům jako sádky, což ovšem vzápětí pro méně chápatvé vyvrátil a uvedl vše na pravou míru: „Koupání v Třeboni v čisté vodě dlouhodobě chybělo. Rybníky, které jsou v okolí, jsou především rybníky hospodářské, a tak jsem rád, že toto zařízení vzniklo, a věřím, že Třeboňský vodní svět bude velkou přidanou hodnotou jak pro město samotné, tak pro treboňské lázně, protože konkurenční výhoda takového areálu určitě bude znát i při návštěvnosti. Nepochybně bude přínosem rovněž pro majitele hotelů a penzionů, ale především pro Třeboňáky, a jsem rád, že se nám podařilo splnit stěžejní úkol, který jsme slíbili.“ K financování celé akce starosta sdělil, že na investici ve výši 140 milionů korun včetně DPH se podílely tři subjekty. Slatinné lázně Třeboň, které areál budou provozovat, investovaly do úpravy vody a veškerých technologií přibližně 23 milionů. Z účtu Krajského investičního fondu, který má za úkol pomáhat

U bazénu se setkaly dvě olympijské legendy, veslaři **Oldřich Svojanovský** a **Václav Vochoska** (na fotce zprava). Starší Oldřich Svojanovský vybojoval se svým bratrem Pavlem 5. místo na olympiádě v Mexiku (1968), stříbrnou medaili na olympiádě v Mnichově (1972) a bronzovou v Montrealu (1976). Zdobí je i titul mistra Evropy z roku 1969. Stříbrné medaile mají z ME v roce 1971 a bronz z MS v roce 1974. Od roku 2004 je Oldřich Svojanovský předsedou Českého klubu olympioniků.

Václav Vochoska, který bydlí v nedalekých Břilicích a jehož manželka Marie dlouhá léta pracovala v Lázních Aurora na oddělení elektrolyčby, je nositelem dvou bronzových olympijských medailí – na párové čtyřce v Montrealu 1976 a na dvojskifu v Moskvě 1980. Z mistrovství světa má tři stříbra (1975, 1977, 1979) a bronz (1982). V Třeboni založil Tréninkové středisko mládeže veslařů, které bylo v roce 1990, bohužel, zrušeno.





↑ Venkovní whirlpool s masážními lehátky a vodou o teplotě max. 35 °C je umístěn pod krytým relaxačním bazénem s toboganem, divokou řekou a vířivkami

v jednotlivých místech Jihočeského kraje rozvoji, bylo uvolněno 10 milionů. Zbytek platilo město ze svého rozpočtu. „Již v roce 2019 jsme na tuto investici odložili 30 milionů, následující rok dalších 30 milionů a v letošním roce jsme zbytek doplatili,“ dodal Jan Váňa.

Spokojenost s areálem Třeboňského vodního světa vyjádřil i hejtmán Martin Kuba. Řekl, že jako hrdý Jihočech chce, aby jižní Čechy byly nejlepším krajem v republice, a i proto vznikl Krajský investiční fond, aby pomáhal takovému projektu. „Líbí se mi, když vedení města má vizi, ambice udělat něco velkého a také sílu zamýšlený projekt prosadit. Když máme být konkurenceschopní, nestačí mít pouze rybníky. Myslím, že nejen Budějovičtí budou Třeboni tak trochu závidět. Ale mají to sem kousek, tak si budou moci Třeboňský vodní svět od příštího roku plně užívat.“

Slovy chvály nešetřil ani jednatel Slatinných lázní Třeboň Vilém Kahoun: „To, co zde dnes, milí hosté, vidíte, je něco úžasného, nádherného. Získaná přidaná hodnota je opravdu významná, městu i lázním velmi pomůže a o Třeboň bude ještě větší zájem než doposud.“ Vilém Kahoun dále přítomným prozradil, že vybudováním Třeboňského vodního světa aktivity a rozvoj lázní nekončí. „Celý lázeňský areál chceme dále rozvíjet a jít našim klientům naproti. Důkazem může být i včerejší podepsání smlouvy o výstavbě Saunového světa, který se bude nacházet v těsné blízkosti stávající sauny, vnitřních bazénů a nově vzniklého areálu vodního světa.“ Podle stávajícího projektu by mělo vzniknout pět saunových kabin s kapacitou 54 míst, ochlazení bazénky a odpočinková místnost s výhledem na areál vodního světa i na nedaleký rybník Svět, ale také další prostory pro wellnessové služby. „Celý komplex pak bude mít daleko



↑ Pro nejmenší návštěvníky, kteří do Třeboňského vodního světa doprovázeli své rodiče, byly připraveny omalovánky a nafukovací balóny, kterých bylo rozdáno na 300 ks

vyšší hodnotu, značně posílí konkurenceschopnost našich lázní zejména v zimních měsících, kdy budeme schopni nabízet daleko větší spektrum služeb,“ zdůraznil jednatel Slatinných lázní Třeboň Vilém Kahoun.

Po úvodních slovech následovalo tradiční stříhání pásky a nezbytný přípitek na úspěšný provoz Třeboňského vodního světa. Posledním bodem programu uvolněného Dne otevřených dveří bylo i symbolické premiérové plavání, kterého se za potlesku přihlížejících statečně ujal Pavel Křepela, plavčík Lázní Aurora. Poté návštěvníci chodili krájem areálem, obdivovali, fotili, dělali si selfička, pochutnávali si na guláši, palačinkách, svařáku či Regentu. Během necelých pěti hodin Dne otevřených dveří se v areálu vystřídalo přibližně 1600 návštěvníků. To nejdůležitější na závěr: Brány Třeboňského vodního světa se pro veřejnost otevrou začátkem května, pokud počasí dovolí. Saunový svět by měl své první návštěvníky přivítat do jednoho roku, tedy koncem listopadu 2022. ◀



↑ V zóně pro rodiče a děti jsou umístěny hrací prvky, které jsou zaměřené především na obratnost a koordinaci



↑ Dětský bazén s řadou vodních prvků a klouzačkami

GASTRONOMIE LÁZNÍ AURORA

Restaurace Harmonie

Restaurace Harmonie se nachází v přízemí areálu lázní, nabízí pokrmy české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality, polední menu. Zveme vás do restaurace s celkovou kapacitou 100 míst. Provozní doba denně **11.00–22.00 hodin**.



Otevírací doba:

do 19. prosince	11.00–22.00 hodin
20.–31. prosince	ZAVŘENO
1.–2. ledna	ZAVŘENO
od 3. ledna	11.00–22.00 hodin

Prosincová nabídka

Vážení hosté,
dovolujeme si vás pozvat **ve dnech 10. až 12. prosince**, kdy budeme podávat v restauraci Harmonie speciální předvánoční menu:

PŘEDKRM: Koktejl ze sumčích líček

POLÉVKA: Rybí polévka třeboňských rybářů s máslovými krutonky

HLAVNÍ CHOD: candátí mls / pečená třeboňská štika



Na zahřátí

- horká hruška (hruškovice, hruška, celá skořice)
- svařené víno



Čepujeme:

- Třeboňské pivo 11°
- pivo Petra Voka 13°
- Prazdroj 12°

Salonky Harmonie

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.

Restaurace Harmonie

- ☎ +420 384 750 677
- ✉ harmonie@aurora.cz
- 🌐 www.aurora.cz

Bowling Bar

OTEVÍRACÍ DOBA:

do 19. prosince

neděle–čtvrtek	16.00–22.00 hodin
pátek–sobota	16.00–22.00 hodin

23.–31. prosince	ZAVŘENO
1.–2. ledna	ZAVŘENO

od 3. ledna	
neděle–čtvrtek	16.00–22.00 hodin
pátek–sobota	16.00–22.00 hodin

2 BOWLINGOVÉ DRÁHY:

Cena: 200 Kč/hod./dráha
www.aurora.cz/cz/volny-cas-2/rezervace-bowlingu
Tel.: 384 750 331

Denní bar Zimní zahrada

PROVOZNÍ DOBA

do 22. prosince	
pondělí až neděle	10.00–19.00

23.–31. prosince	zavřeno
1.–2. ledna	zavřeno

od 3. ledna	
pondělí až neděle	10.00–19.00



ZAHŘEJTE SE HORKÝMI NÁPOJI

- punč
- svařené víno

ČEPUJEME

Čepujeme Třeboňský ležák 12° a Prazdroj 12°.

Otevírací doba všech lázeňských provozoven se řídí platnými nařízeními MZČR.

GASTRONOMIE BERTINÝCH LÁZNÍ

Restaurace Adéla

Špičková klimatizovaná restaurace v Bertiných lázních.
Otevřeno denně 11.00–22.00 hodin.

Restaurace Adéla je součástí Bertiných lázní. V nabídce kromě stálého jídelního lístku a poledního menu připravuje kolektiv kuchařů měsíčně různě zaměřené speciality – sledujte webové stránky restaurace Adéla.

Otevírací doba:

do 24. prosince	11.00–22.00 hodin
24. prosince	11.00–22.00 hodin
25. prosince	11.00–22.00 hodin
26.–30. prosince	11.00–22.00 hodin
31. prosince	11.00–13.30 hodin
1.–2. ledna	11.00–22.00 hodin
3.–6. ledna	ZAVŘENO
7. ledna	11.00–22.00 hodin



Nabídka adventního menu

- hovězí vývar s domácími nudlemi
- kachní prsíčko sous-vide, červené zelí, bramborové noky
- vepřová panenka se švestkovou omáčkou, bramborové pyré

Vánoční nabídka od 20. do 31. prosince

- třeboňská rybí polévka s máslovými krutonky
- pečený kapří filet na bylinkovém másle s houbovým kubou
- čokoládový dort s pomerančem



Součástí restaurace jsou i salonky vhodné pro firemní školení, pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.

Rezervujte si salonek nebo stůl na tel.: **384 722 436** nebo e-mailu: svarcova@berta.cz

www.adelatrebon.cz



Pizza restaurant Top-Spin

Provozní doba

středa–neděle	16.00–22.00 hodin
23. prosince	16.00–22.00 hodin
24. prosince	ZAVŘENO
25. prosince	19.00–22.00 hodin
26.–30. prosince	16.00–22.00 hodin
31. prosince	19.00–22.00 hodin
1.–6. ledna	ZAVŘENO
od 7. ledna	16.00–22.00 hodin



Pro zahřátí jsme pro vás připravili

- horká brusinka
- horká griotka
- punč s ovocem
- horké jablko
- mátový čaj s medem a citronem
- zázvorový čaj s medem a citronem

Čepujeme

Plzeň 12° / Regent 12° / Kozel 11°

2 bowlingové dráhy

Cena: 180 Kč / hodina / dráha

Využijte možnosti (po předešlé domluvě) otevření baru v dřívější hodinu.

Starosti s firemním večírkem nebo oslavou narozenin nechte na nás, stačí zavolat.

+420 384 754 400

svarcova@laznetrebon.cz



🕒 Otevírací doby o vánočních svátcích

Lázně Aurora

REZERVAČNÍ ODDĚLENÍ

23. prosince	8.00–16.00
24.–26. prosince	ZAVŘENO
27.–31. prosince	8.00–18.00
1.–2. ledna	ZAVŘENO

od 3. ledna normální provoz:

pondělí–pátek	8.00–18.00
sobota–neděle	8.00–16.00

ČASOVÁNÍ PROCEDUR

23. prosince	7.30–16.00
24.–31. prosince	ZAVŘENO
1.–2. ledna	ZAVŘENO
od 3. ledna	běžný provoz

BALNEOPROVOZ

23. prosince	7.30–16.00
24.–31. prosince	ZAVŘENO
1.–2. ledna	ZAVŘENO
od 3. ledna	běžný provoz

WELLNESS MASÉRNÝ

23. prosince	9.00–20.30
24.–31. prosince	ZAVŘENO
1.–3. ledna	ZAVŘENO

VANA AQUA DELICIA

23.–31. prosince	ZAVŘENO
1.–3. ledna	ZAVŘENO

WELLNESSCENTRUM

BAZÉN PRO VEŘEJNOST

do 23. prosince	16.00–20.00
24. a 25. prosince	ZAVŘENO

26.–30. prosince	8.00–20.00
31. prosince	8.00–15.00
1. ledna	ZAVŘENO
2.–3. ledna	8.00–20.00
od 4. ledna	běžný provoz

FITNESS

do 23. prosince	13.00–20.00
24.–31. prosince	ZAVŘENO
1.–3. ledna	ZAVŘENO
od 4. ledna	běžný provoz

SAUNA

od 26. do 31. prosince	smíšený provoz
do 23. prosince	12.00–20.00
24.–25. prosince	ZAVŘENO
26.–30. prosince	8.00–20.00
31. prosince	8.00–15.00
1. ledna	ZAVŘENO
od 2. ledna	běžný provoz

SQUASH

do 23. prosince	8.00–20.00
24.–25. prosince	ZAVŘENO
25.–30. prosince	8.00–20.00
31. prosince	8.00–15.00
1. ledna	ZAVŘENO
2.–3. ledna	8.00–20.00
od 4. ledna	běžný provoz

RESTAURACE HARMONIE

do 19. prosince	11.00–22.00
20.–31. prosince	ZAVŘENO
1.–2. ledna	ZAVŘENO
od 3. ledna	11.00–22.00

BOWLING BAR

do 19. prosince	
neděle–čtvrtek	16.00–22.00
pátek–sobota	16.00–22.00
20.–31. prosince	ZAVŘENO
1.–2. ledna	ZAVŘENO

od 3. ledna

neděle–čtvrtek	16.00–22.00
pátek–sobota	16.00–22.00

DENNÍ BAR ZIMNÍ ZAHRADA

do 22. prosince	
pondělí až neděle	10.00–19.00
23.–31. prosince	ZAVŘENO
1.–2. ledna	ZAVŘENO

od 3. ledna

pondělí až neděle	10.00–19.00
-------------------	-------------

LÁZEŇSKÁ PRODEJNA

do 21. prosince	
pondělí–sobota	7.00–16.00
22. prosince	7.00–11.00
23.–31. prosince	ZAVŘENO
1.–2. ledna	ZAVŘENO

od 3. ledna

pondělí–sobota	7.00–16.00
----------------	------------



a na přelomu roku 2021/2022

Bertiny lázně

RESTAURACE ADÉLA

23. prosince	11.00–22.00
24. prosince	11.00–13.30
25. prosince	11.00–22.00
26. prosince	11.00–22.00
27. prosince	11.00–22.00
28. prosince	11.00–22.00
29. prosince	11.00–22.00
30. prosince	11.00–22.00
31. prosince	11.00–13.30
1. ledna	11.00–22.00
2. ledna	11.00–22.00
3.–6. ledna	ZAVŘENO
7. ledna	11.00–22.00

TOP-SPIN

23. prosince	16.00–22.00
24. prosince	ZAVŘENO
25. prosince	19.00–22.00
26. prosince	16.00–22.00
27. prosince	16.00–22.00
28. prosince	16.00–22.00
29. prosince	16.00–22.00

30. prosince	16.00–22.00
31. prosince	19.00–22.00
1.–6. ledna	ZAVŘENO
od 7. ledna	16.00–22.00

TERASA BAR

20. prosince–2. ledna	ZAVŘENO
-----------------------	---------

KINO KAVÁRNA

23.–26. prosince	ZAVŘENO
27.–28. prosince	16.00–22.00
29.–31. prosince	ZAVŘENO
1.–5. ledna	ZAVŘENO
od 6. ledna	16.00–22.00

BAZÉN – PRO UBYTOVANÉ HOSTY

do 21. prosince	
pondělí–sobota	16.00–22.00
neděle	9.00–20.00
22. prosince	8.00–20.00
23. prosince	8.00–20.00
24. prosince	8.00–14.00
25.–30. prosince	8.00–20.00

31. prosince	8.00–15.00
1. ledna	8.00–20.00
2. ledna	8.00–20.00

SAUNA – PRO UBYTOVANÉ HOSTY

do 21. prosince	
pondělí–sobota	12.00–21.00
neděle	12.00–19.00
22. prosince	12.00–20.00
23. prosince	12.00–20.00
24. prosince	9.00–14.00
25.–30. prosince	9.00–20.00
31. prosince	9.00–15.00
1. ledna	9.00–19.00
2. ledna	9.00–19.00

ČASOVÁNÍ PROCEDUR

22. prosince	12.00–17.00
23.–28. prosince	ZAVŘENO
29. prosince	12.00–17.00
30. prosince–1. ledna	ZAVŘENO
od 3. ledna	7.00–15.30





TIPY NA DÁRKY Z LÁZNÍ

Přivezte domů dárky z třeboňských lázní

Nezapomněli jste pro někoho na dárek k Vánocům? Máme pro vás tip: Terasa bar v Bertiných lázních či Lázeňská prodejna v Lázních Aurora mají ve své nabídce řadu zajímavých produktů, které potěší nejen jako dárek z lázní.



Vedle velmi oblíbených speciálních likérů vyráběných výhradně pro třeboňské lázně (Aubertovka, Brusinka, Černé zlato) si zde můžete zakoupit například přírodní kosmetické produkty od firmy Kneipp nebo atestovanou kopnou kosmetiku od české firmy Annabis.

Kneipp – soli do koupele

Naplňte uzávěr do ¾ a obsah nasypete do vany o teplotě 36–38 °C. Ponořte se a relaxujte, ne déle než 15–20 min. Po koupeli se opláchněte vlažnou vodou a pod přikrývkou relaxujte dalších 10–15 min. Obsah vystačí na 8–10 van.

LESNÍ SMĚS

Dopřejte si odpočinek ve vodní lázni s vůní jehličí z jedle a borovic.

LEVANDULOVÉ SNĚHÍ

Obohacená o přírodní éterický levandulový olej, dokáže navodit potřebný klid. Daleko od hektického dne a všedních starostí se budete moci opět v klidu nadechnout.



NACHLAZENÍ

Obsahuje vzácný éterický eukalyptový olej, přináší úlevu organismu při nachlazení.

KRÁSNOU ČAS

Obsahuje extrakt z třešňových květů a přírodní éterické oleje.

POHODLÍ

Back comfort obsahuje pečující výtažek z Čertova drápu i přírodní esenciální cajepuťový olej.

SVALY A KLOUBY

Obsahuje vzácný extrakt z arniky a přírodní éterické oleje z dřeviny cabreuva, rozmarýnu a borovice. Toto složení je ideální k regeneraci těla po svalové námaze. <

TŘEBOŇSKÉ KINO SVĚTOZOR

Kino Světozor v prosinci

KAREL FICAL, VEDOUcí KINA

Znáte současnou nejčastější větu při vstupu do kina? *Máte doklad o očkování nebo doklad o testování?* Druhou větou je: *Prosím o nasazení respirátoru.* Zákeřný koronavirus nás zase dohnal a plní i kina. Musím však pochválit naše diváky, protože jsou ve většině případů vzorní. Jenomže na současnou situaci reagují i distributoři a vlastníci filmových práv. Bohužel se opět posouvají některé premiéry a některé dokonce o rok. Proto se tímto omlouváme návštěvníkům našich kinosálů, že ne vždy odpovídá předem vytištěný program aktuální filmové nabídce. Prosím tedy o sledování webových stránek kina (www.kinotrebon.cz), kde je program pravidelně aktualizován.

Reprízy

Listopad nám zahýbal s novými tituly, ale stačil jeden a byla navozena vánoční atmosféra. Mám na mysli film **PŘÁNÍ JEŽÍŠKOVI**. Obyčejné lidské příběhy o tom, co nás trápí, co hledáme a nenalzáme, jsou vyprávěny s nadhledem a okořeněny trefnou situační komikou. Samozřejmě nechybí i ta správná dávka nefalšované romantiky a sentimentu.

Další tituly, které si zaslouží reprízovat, jsou: **PRVOK, ŠAMPÓN, TEČKA A KAREL, KURZ MANŽELSKÉ TOUHY, ZÁTOPEK** a nadále pro velký zájem dokument **KAREL**.

Premiéry

Jak jsem již podotkl, odsouvají se premiéry, ale přece jen prosinec bez nové pohádky si snad ani nedovedu představit. Přičemž tuto pohádku tak trochu už známe.

TAJEMSTVÍ STARÉ BAMBITKY 2

Příběh napraveného loupežníka Karaby, jeho odvážné dcery Aničky, trochu nešikovného

prince Jakuba a dalších postav opustili tvůrci ve chvíli, kdy každá pohádka končí. Zlo bylo potrestáno, dobro zvítězilo a s ním i láska Aničky a Jakuba. A po letech... Z Jakuba je král, z Aničky královna a rodina se rozrostla o zvědavou princeznu Johanku.

WEST SIDE STORY



Další nový titul má sice známý název, ale nové zpracování. Film vypráví klasický příběh o vášnivé rivalitě dvou pouličních gangů a ro-

mantické lásce dvou mladých lidí v prostředí New York City roku 1957. Film režuruje držitel Oscara Steven Spielberg.

BENEDETTA

Schopnost konat zázraky vynese charismatické Benedettě (Virginie Efira) koncem 17. století výsadní postavení v toskánském klášteře. Když její slabost pro mladou a živelnou Bartolomeu přeroste v nespoutanou vášň, začíná hra plná intrik sahající do vyšších pater italské církve. Erotické drama, natočené podle skutečného příběhu, si v hlavní soutěži festivalu v Cannes vysloužilo pro svou odvážnost bouřlivé reakce diváků i kritiků.

Každé pondělí filmy se slevou

Ke stálému provozu kinosálu Světozor na Masarykově náměstí patří tzv. levné pondělky nejen pro seniory. Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro diváky nad 60 let za 60 Kč. V prosinci uvedeme:

6. PROSINCE Vlk a lev: Nečekané přátelství
13. PROSINCE Zátapek
20. PROSINCE Přání Ježíškovi

Kinokavárna Světozor



Provoz kinokavárny s pokladnou
 po-ne: 16.00–22.00 hodin

Nabízíme:

- různé druhy kávy
- alko i nealko nápoje
- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- free Wi-Fi

Kino Světozor
 Masarykovo nám. 1, Třeboň

www.kinotrebon.cz

LÁZEŇSKÁ POHODA

12/2021

YDAVATEL:

Slatinné lázně Třeboň s. r. o., Lázeňská
 1001, 379 01 Třeboň II, IČ: 251 79 896

pohoda@laznetrebon.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II,
 379 01 Třeboň

REDAKČNÍ RADA:

prof. JUDr. Vilém Kahoun, Ph.D., RNDr.
 Libuše Kotilová, Ing. Martina Herchová,
 Daniel Hamr, Roman Růžička, Jan Plch

Náklad: 4000 ks

Design a DTP: MEUM, s.r.o.

Tisk: Tiskárna Protisk, Rudolfovská 617,
 370 01 České Budějovice

Vychází měsíčně jako informační
 materiál. Toto číslo vyšlo 30. 11. 2021.

MK ČR E 17981 Neprodejně.

Pokud máte zájem o zaslání e-mailem,
 pište na adresu: pr@laznetrebon.cz.

ČESKÁ MŠE VÁNOČNÍ / J. J. RYBA

Třeboňský lázeňský
 symfonický orchestr s hosty

7. prosince / 19.30

Společenský sál
 Lázní Aurora



KATALOG POBYTŮ 2022:

ČAS NA LÁZNĚ

Máte rádi našich nabídku lázní pěkně pohromadě a na papíru? Katalog relaxačních pobytů a služeb pro rok 2022 je tu pro vás. Stačí napsat e-mail na katalog@laznetrebon.cz, do předmětu uveďte **KATALOG 2022**, dále vaši poštovní adresu a my vám jej zdarma zašleme.

Přijďte, prožijte, odpočiňte si!

OBJEDNÁVEJTE
POBYTY TAKÉ
ON-LINE NA NAŠICH
WEBOVÝCH
STRÁNKÁCH

LÁZNĚ TŘEBOŇ
POHLADÍ TĚLO I DUŠI...



LÁZNĚ
TŘEBOŇ



WWW.LAZNETREBON.CZ